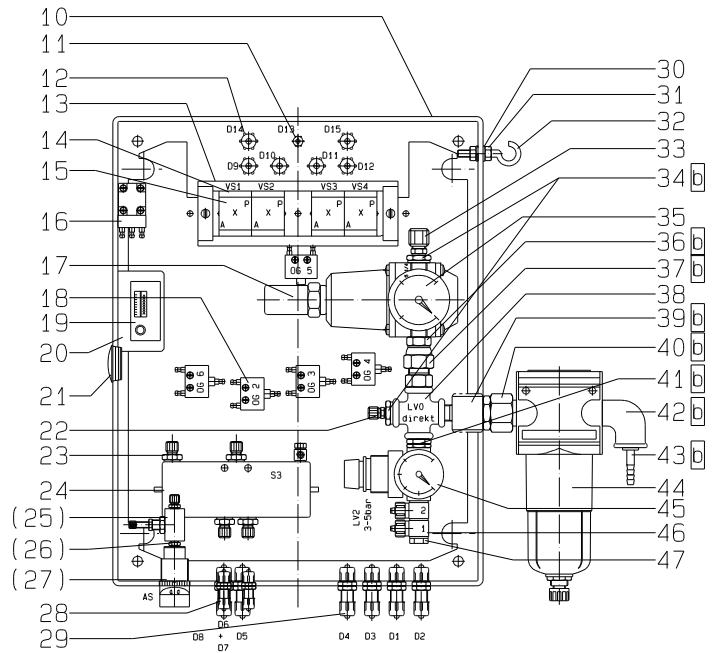
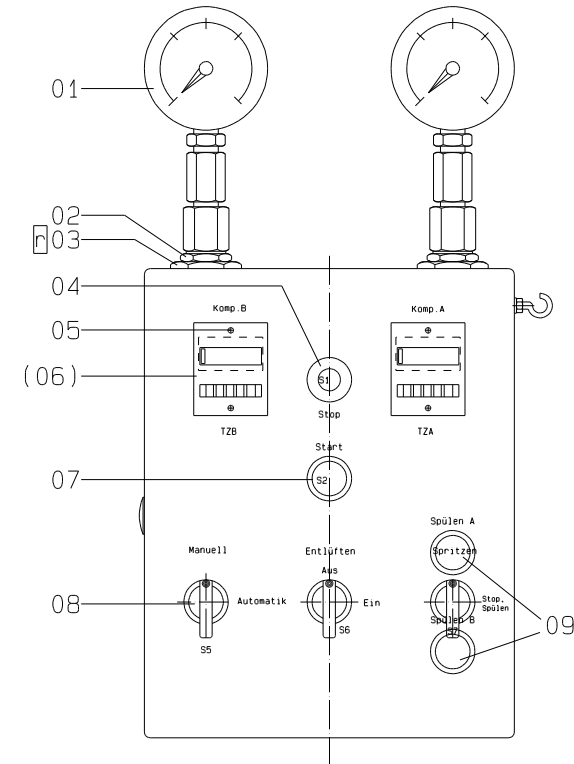


**Druck- und Dosierüberwachung • Pressure and Dosing Control Device • Contrôle de pression et dosage:**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642809**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **03.05**



<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe  
 • Items marked thus ( ) are not part of assembly shown  
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

**Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml**

<b>F</b> schwach • light • léger	Best.-Nr. 0000016
<b>D</b> mittel • medium • medium	Best.-Nr. 0000015
<b>S</b> hochfest • high-streng • hautesistance	Best.-Nr. 0000014
<b>Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse</b>	
<b>F</b> Fett, säurefrei • acid-free • sans acide	Best.-Nr. 0000025
<b>S</b> Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage	Best.-Nr. 0163333
<b>M</b> Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage ( de version R et RS)	Best.-Nr. 0000045

**Druck- und Dosierüberwachung • Pressure and Dosing Control Device • Contrôle de pression et dosage: - RS -**  
 Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642809** Serie • Serie • Série: **002** Akt.: **03.05**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
01	0644577	2	V	Manometer	gauge	manomètre
02	0634869	2		Mutter	nut	écrou
03	0634868	2		Mutter	nut	écrou
04	0631585	1	V	Schlagtaste	catch button	bouton de touche
05	0632819	4		Schraube	screw	vis
(06)	0630381	2	V	Pneumatik-Vorwahlzähler	pneumatic preset counter	compteur préreglé pneumatique
07	0631586	1	V	Drucktaste	push button	bouton poussoir
08	0631965	3	V	Schalter	switch	interrupteur
09	0633407	2	V	Drucktaste	push bottom	bouton poussoir
10	0642533	1		Kompakt-Schaltschrank	compact switch panel	armoire de commande
11	0631984	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
12	0632171	6		Verschraubung	screw fitting	vissage
13	0632175	1		Montagerahmen	mounting frame	cadre d'assemblage
14	0632177	4		Anschlußplatte	connecting plate	plateau jonction
15	0632176	4	V, R	Verstärker	reinforcer	renforçateur
16	0634761	1	V	3/2-Wegeventil	3/2 way-valve	distributeur à 3/2 voies
17	0644433	1		Druckregler, incl. Pos. 35	pressure regulator, incl. pos. 35	regulateur de pression, incl. pos. 35
18	0631964	5		ODER-Glied	OR-element	élément OU
19	0634711	1	V	Zeitschaltuhr	timer clock	interrupteur-minuterie
20	0634712	1		Halter	holder	porte-outil
21	0492604	1		Plastikkappe	plastic cap	capuchon en plastique
22	0489670	3		Verschraubung	screw fitting	vissage
23	0631579	4		Verschraubung	screw fitting	vissage
24	0631580	1	V	Pneumatik-Impulsventil	pneumatic pulse valve	soupape d'impulsion pneumatique
(25)	0632350	1		Drosselventil	throttlet valve	soupape d'étranglement
(26)	0631589	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
(27)	0631657	1		Akustische Anzeige	audio indicator	indicateur à coustique
28	0631984	2		Verschraubung	screw fitting	vissage
29	0632171	6		Verschraubung	screw fitting	vissage
30	0460591	2		U-Scheibe	washer	rondelle
31	0460184	2		Mutter	nut	écrou
32	0633920	1		Schraubhaken	screw bolt	boulon à croc
33	0632174	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
34	0631587	2		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de réduction
35	0644963	1	V	Manometer, Bestandteil von Pos. 17	gauge, part of pos. 17	manomètre, partie de la pos. 17
36	0160202	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
37	0631096	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
38	0632160	1		Kreuzstück	cross piece	pièce en croix
39	0632240	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
40	0630467	1		Rohrverschraubung	pipe fitting	raccord vissé
41	0463205	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
42	0413550	1		Winkel	elbow	coude
43	0462349	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
44	0644958	1		Filterdruckregler	filter regulator	régulateur de filtre
45	0646773	1		Druckregler, kpl. bestehend aus:	air regulator cpl. consisting of:	régulateur air cpl. consistant en.
	0646894	1		Druckregler	air regulator	régulateur air
	0646895	1		Manometer	gauge	manomètre
46	0632163	2		Ringstück	ring piece	pièce d'anneau
47	0632162	1		Hohlschraube	hollow bolt	boulon creux à filet

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe  
 • Items marked thus ( ) are not part of assembly shown  
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

**Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml**

**F** schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016  
**B** mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015  
**S** hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse**

**F** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025  
**S** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333  
**M** Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage ( de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Druck- und Dosierüberwachung • Pressure and Dosing Control Device • Contrôle de pression et dosage: - RS -**  
 Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642809** Serie • Serie • Série: **002** Akt.: **03.05**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
				ohne Abbildung	not illustrated	sans illustration
	0631596	2		Grundventil 3/2-Wege	3/2 way-pneumatic valve	soupape pneumatique à 3/2 voies
	0632080	3	V	Grundventil 5/2-Wege	5/2 way-pneumatic valve	soupape pneumatique à 5/2 voies
	0633921	1		R Einstellschlüssel	adjusting key	cle d'ajustage
	0631940	1		UND-Glied	AND-element	élément-ET
	0633454	2		Grundventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
	0634870	2	b	Manometeraufnahme	gauge receiver	réception de monomètre
	0489662	6		Verschraubung LCK- 1/8- 3	screw fitting LCK- 1/8- 3	vissage LCK- 1/8- 3
	0631594	4		Verschraubung LCK- M5 -3	screw fitting LCK- M5 -3	vissage LCK- M5 -3
	0632173	4		Verschraubung LCK- 1/8- 4	screw fitting LCK- 1/8- 4	vissage LCK- 1/8- 4
	0632274	5		Verschraubung LCK- M5- 4	screw fitting LCK- M5- 4	vissage LCK- M5- 4
	0414271	1		Verschraubung CK-1/8-4	screw fitting CK-1/8-4	vissage CK-1/8-4
	0632720	2		Hohlschraube	hollow bolt	boulon creux +a filet femelle
	0634763	4		Ringstück	ring piece	pièce d'anneau
	0638766	6		Dichtung	gasket	joint
	0633307	4		Winkel-Einschraubverschraubung	angle screw	raccord à vis coudé
	0632413			Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation

b) Außengewinde mit Schmiermittel benetzen. • Apply grease to outer thread. • Enduire le filetage de graisse.

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.- Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe  
 • Items marked thus ( ) are not part of assembly shown  
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

**Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml**

**F** schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016  
**b** mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015  
**S** hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse**

**F** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025  
**S** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333  
**M** Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage ( de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.